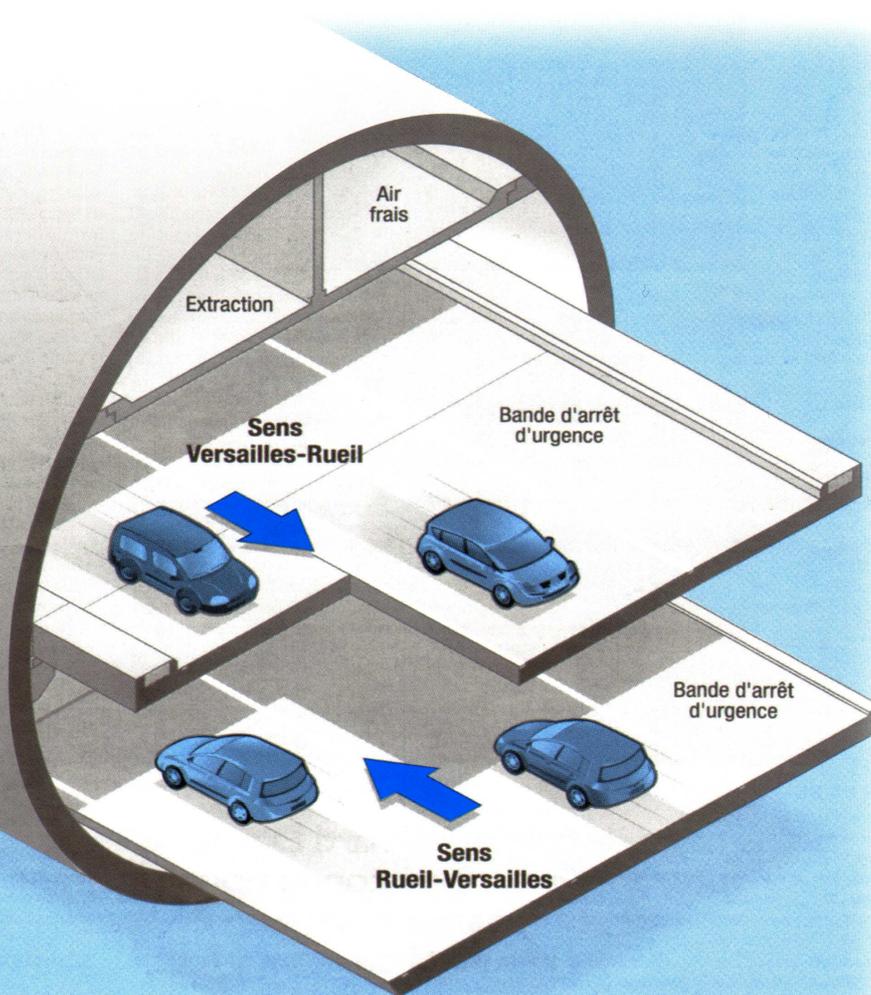


l'Écho des Nouettes

n°46 • Janvier 2011 • 2€

Le journal de Porchefontaine

Le tunnel enfin ouvert



À notre porte, l'entrée du tunnel. Sous nos pieds, le passage des voitures.

Voilà des années que l'Écho rend fidèlement compte de l'avancement des travaux de bouclage de la A86. Un dossier lui a été consacré dans le numéro 22, en 2003.

Ce samedi 8 janvier, premier jour de vente de l'Écho numéro 46, le tunnel est ouvert à la circulation après son inauguration officielle. Un journaliste de l'Écho est invité.

Le lecteur trouvera ici un second dossier complétant le précédent, accompagné d'une brochure de Cofiroute, l'entreprise concessionnaire et maître d'ouvrage du tunnel. Elle donne des détails supplémentaires et, notamment, les tarifs qui seront pratiqués.

Voir le dossier p 4 et 5

**Bonne
année**



Le ballet des déneigeurs...



Expositions sous le pont autour et alentour

Une rencontre avec Corinne Hubert conservateur en chef du patrimoine des Archives communales



S'appuyant sur les études menées par les historiens du quartier dont Claude Dutrou et Pierre Chaplot, Céline Delahaye et Corinne Hubert ont pendant deux ans puisé dans les archives de la ville pour réaliser le « Dictionnaire historique illustré des rues du quartier de Porchefontaine ». Deuxième ouvrage d'une série consacrée aux rues de Versailles, ce document fait suite à la publication du livre « Montreuil au coin de la rue ». Ces archivistes ont utilisé de nombreux documents : dossiers d'urbanisme et de travaux publics, permis de construire, plans d'alignement et d'assainissement, délibérations des conseils municipaux. Les collections publiques comme les plans cadastraux et les collections privées comme les archives du Syn-

dicat de Défense des Intérêts de Porchefontaine (SDIP) ont également été consultées. Utilisant de nombreuses photos et cartes postales, elles ont ainsi rassemblé une documentation abondante qu'elles nous proposent aujourd'hui sous la forme d'un dictionnaire des voies du quartier avec pour chacune de ces voies, un rapide historique, les dénominations successives, la raison du choix du nom retenu et des illustrations dont beaucoup n'ont jamais été publiées.

LES DÉCOUVERTES

L'originalité de ce guide tient à la nature de certaines sources qui sont de véritables mines d'or pour ces passionnées d'histoire. On découvre ainsi le rôle joué par les Porchefontains au début du vingtième siècle pour obtenir de la municipalité la création de rues viabilisées. C'est d'ailleurs l'association syndicale du quartier qui réclamera le changement du nom de la rue de Viroflay en rue Yves-Le-Coz tant cet homme, maire de

Versailles de 1925 à 1935, contribua à l'amélioration du quartier, à son assainissement et à sa viabilité. D'autres changements de noms de rues ont eu lieu : ainsi « impasse » et « l'avenir » s'accordant difficilement, « impasse Lully » s'imposera. Mais on peut regretter la disparition de la rue « aux vaches » pour la « rue Ré-



mont ». Monsieur Rémond, horticulteur créateur des pépinières de Montreuil et Porchefontaine, récupéra le terrain loué pour l'hippodrome (rue Albert-Sarraut, ancienne rue des Tribunes) et y établit un projet de lotissement repris par Monsieur Deroisin qui a donné son nom à la rue du Pont. Au final, ce dictionnaire des rues livre une lecture croisée permettant de découvrir à quel point l'histoire de Porchefontaine est liée à l'histoire de Versailles.

M.C. Claraz

P.S : A quand l'archivage de l'Echo ?

À la réalisation des expositions : la société « Nuances »



Cocorico porchefontain : c'est une entreprise du quartier, la société « Nuances » qui a réalisé les grands panneaux de photos d'archives affichées sous le pont. Voilà déjà plus de deux ans qu'elle agrandit et reproduit sur un support d'aluminium les documents des expositions préparés par le service communication de la ville : ils doivent résister aux intempéries pour continuer à tourner sur les murs de Versailles afin de donner à voir, ici, le quartier, là, « Versailles : ville-jardin », ailleurs les anciennes cartes postales de la ville...

Au 16 rue Racine, une simple plaque indique la société « Nuances ». Un vaste hangar à la façade toute colorée

y abrite depuis dix ans cette entreprise qui avait débuté dans le quartier de Montreuil en peignant à la main des enseignes puis en se spécialisant dans les lettres adhésives. Trente ans après, la voilà spécialiste de « l'agencement en communication visuelle ».

Dans son bureau donnant sur l'atelier, Madame Barateau, la directrice, m'explique plus précisément les savoir-faire de son équipe de sept personnes où travaille son fils. « Nous avons beaucoup œuvré dans tout ce qui est panneaux de signalisation routière pour la mairie de Versailles et d'autres mairies avoisinantes. Après une vingtaine

d'années de collaboration, nous nous sommes vu confier la réalisation de ces panneaux de photos pour les expositions. Un travail gratifiant, plus durable que ce que nous réalisons le plus souvent ». Je comprends alors que l'atelier travaille surtout pour des visuels éphémères devant équiper des vitrines, les stands d'exposition de foires...

DANS L'ATELIER

Matériel de base : de la toile adhésive présentée en très larges rouleaux de couleurs vives qui s'empilent le long des murs. Selon le projet du client, elle sera imprimée d'immenses lettres, de larges photos plus collées sur les stands d'un des nombreux salons pour lesquels la société travaille : salon nautique, salon de l'agriculture..., salons revenant annuellement comme les commandes de ces traités de luxe qui s'adressent à l'entreprise pour des publicités spécifiques.

Ce jour-là, une employée « échenille » un adhésif blanc prédécoupé par une machine à partir d'un dessin initial ; il sera apposé comme une dentelle sur la partie basse d'une vitrine de Dalloyeau. Au fond, un autre technicien travaille sur un pare-chocs pour une voiture du rallye Citroën qui doit être totalement recouverte d'adhésif décoratif et publicitaire.

Plus loin, une immense machine imprime une photo couleur de plus de trois mètres de large avec des encres écologiques à l'eau et au latex, manifestant le souci de l'environnement de cette société pour qui le travail ne paraît pas manquer.

M.J. Jacquy

Un appel aux collections privées

En réalisant le dictionnaire des rues de Porchefontaine, Corinne Hubert a été marquée par l'esprit citoyen et solidaire des habitants du quartier. Dans le cadre d'une exposition consacrée à l'histoire du logement social à Versailles qui aura lieu en avril prochain, elle cherche des archives privées témoignant de ce que vécurent les habitants de la Cité des Grands Chênes : photos de famille, films d'amateurs, témoignages directs, c'est un appel qu'elle lance aux anciens du quartier. Nul doute qu'il sera entendu.

COURRIER DES LECTEURS



PERCEZ LA BULLE !

Quelques extraits d'une longue lettre

Depuis dix ans, je vis dans le quartier, je connais beaucoup de gens.

Depuis trois ans que mon enfant est malade, peu de gens ont vu et compris qu'elle était malade. Pourquoi ? Pas parce que nous nous sommes cachés, au contraire, mais parce que sa maladie est mystérieuse...

Les maladies psychiques sont très difficiles à vivre pour les malades et leurs proches qui doivent gérer le quotidien.

Leur accompagnement est indispensable pour compenser ou atténuer leurs carences.

Les attitudes négatives et les pré-

jugés ont souvent un impact négatif sur le processus de guérison. Elles entraînent un isolement social qui peut aboutir à une réelle exclusion...

On parle souvent du déni de ces malades qui peuvent mettre du temps à se reconnaître malades. Il existe aussi un déni des bien portants qui les côtoient sans vouloir les voir, puis les voient et les ignorent et parfois, heureusement, finissent par oser la rencontre. La vie sans cette solidarité si propre à notre cher quartier devient quasiment impossible en cas de maladie psychique. Si vous saviez combien chaque geste,

chaque parole, chaque proposition ou invitation est source de joie, d'apaisement, de renouveau, de maintien de la vie.

Les malades ont toujours beaucoup à nous apprendre. Merci à tous ceux qui acceptent de le croire et de le vivre aux côtés de ceux qui souffrent, ne demandent qu'à vivre comme tout le monde et à s'intégrer.

Une maman parmi tant d'autres.

Plus d'infos sur le site de l'Union Nationale des Amis des Familles de Malades Psychiques <http://www.unafam.org>

PASSAGE PIÉTON-VÉLO

En même temps qu'elle nous faisait part d'un courrier envoyé à la mairie pour « étudier l'opportunité d'un passage piéton-vélo sous la RER C partant de la rue de Villars à l'impasse Saint Henri », Laurence Le Moigne nous fait parvenir ce mail :

Je suis arrivée dans le quartier en 1983 dans une ville bien desservie mais toute sillonnée et parcourue de hautes buttes de chemin de fer. Je suggère un passage piéton-vélo pour éviter le pont de Porchefontaine. Des efforts sont faits : pour quoi pas celui-là ?

Entre nous, je trouve très pénible les vélos remontant les files de voitures, les familles avec

leurs enfants tenant serrée leur droite tout le long des voitures en stationnement, et moi pas fière roulant sur le trottoir comme bien d'autres...

SOUFFLER SUR UN BANC

Je me permets d'écrire ce petit mot : si c'est possible de mettre un banc dans la rue Albert-Sarraut, car pour descendre, c'est très dur, surtout à 90 ans. S'arrêter un moment et regarder les autres passer, s'arrêter, causer, c'est un petit moment agréable dans la vie.

Madame Walgraevé

Solution des Mots croisés

A : Pieds de nez. - B : Nia (Té-nia). Noce. - C : Révélation. - D : Erotiser. - E : Garçon. - F : Thésaurise. - G : Hurluberlu. - H : Enaid (Diane). Room. - I : Sédies. - J : Estes. Étés. 1 : Parenthèse. - 2 : ER. Humes. - 3 : Envolerait. - 4 : Diet (Dite). Slide. - 5 : Saligaudes. 6 : Asaub (Abusa). - 7 : Enterrer. - 8 : Noirciront. - 9 : Eco. Oslo. - 10 : Zen. Neumes.

FABRICATION - LOCATION RÉPARATION

HEXA
LE MATÉRIEL

TENTES DE RÉCEPTION
MATÉRIEL DE COLLECTIVITÉ
STRUCTURES - LITS DE CAMP

LE MATÉRIEL HEXA - 9, rue Molière - 78000 Versailles - Tél. : 01 30 21 11 04 - Fax 01 39 02 70 75

Delarue
Boulangier - Pâtisier
Chocolatier

Horaires d'ouverture
6 h 30 - 13 h 30
15 h 30 - 20 h 00

Fermeture mardi après-midi
et mercredi toute la journée

94, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles - 01 39 51 20 32

Commerces

Pharmacie Chenuc 4 rue Coste



La nouvelle pharmacienne, Madame Valérie Chenuc prospectait, à la recherche d'une officine. Arrivant en voiture devant la gare et passant le pont, elle a le sentiment « d'entrer dans un village ». C'est ce qu'on appelle un coup de foudre ! Elle ne se l'explique pas vraiment, c'est comme ça, c'est tout ! Depuis, elle a pris possession des lieux ; elle y est heureuse, entourée de toute l'équipe en place, Khamchou, l'ancienne, Sarah, la nouvelle – spécialisée en orthopédie –, Myriam et Virginie (Christelle est, elle, partie pour Nantes). Discuter, aider, conseiller, écouter... les habitués ne s'y sont pas trompés... ils sont toujours là.

Des projets : le réaménagement de l'officine (sol, meubles, tout y passe !) ; il faut que ce soit fonctionnel, des deux côtés du comptoir.

Ouvert du lundi au samedi ; 9h-12h30/14h30-20h

H.V.

BIKE'n SCOOT... Les scooters à l'honneur

66 rue Albert-Sarraut, Grégory nous accueille dans l'atelier, un scooter « ventre ouvert » attend ses soins experts ! Il se sent bien dans le quartier, accueilli par tous ; il a le souci de respecter le voisinage en évitant le stationnement abusif sur le trottoir, les nuisances sonores (les essais se font sur route), les

fumées (un appareil les « récupère »). Les clients, des hommes en majorité, la cinquantaine ; l'éventail du choix est large, jusqu'à 800 cm³. Il assure la vente (engins neufs et d'occasion), les réparations, l'entretien. Ouvert du lundi au vendredi : 9h-12h30/14h30-19h

Hélène Volcler

Les Bains d'Oasis

Dis donc, que dirais-tu de « se faire » un hammam ? Oui, bonne idée ; mais... où ?? Dans le quartier, il ne faut pas rêver... à Versailles, peut-être, mais où ?? Détrompe-toi... regarde, chez nous : 62 rue des Chantiers, « les Bains d'Oasis »... ouvrent leurs portes et leurs tentations... Rendez-vous est pris, et là, nous découvrons, en sous-sol, tout un univers insoupçonné de la rue. 750m² pour le bien-être et le plaisir : sauna, spa, salles de massage, salles de repos, hammam, salon de coiffure, et même un GMP (appareil pour faire de la Gymnastique Métabolique Passive). Courant janvier, piscine et jacuzzi de-

vraient s'ouvrir. Du thé avant le massage, du thé pendant la manucure, un salon de coiffure pour le coup de peigne après le hammam, les mains expertes de Soukeiyna, Camilia ou Anissa pour effectuer le modelage relaxant, l'épilation souhaitée, le gommage bienfaisant. Tout ça, en musique, brillant de propreté, dans un décor oriental. C'est ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h, et même le dimanche si vous réservez pour cinq personnes. Un enterrement de vie de jeune fille, un anniversaire... c'est là qu'on vous attend...

01 39 51 36 55

H.V.

Et Marché Plus devint Carrefour City



Le 7 décembre 2010, Bernard Ver-net et son équipe inaugurent avec une légitime fierté le nouveau magasin « Carrefour City », anciennement « Marché Plus ». Tout a été changé : le sol a été revêtu d'un nouveau carrelage anthracite sur lequel ont été posés de nouveaux rayons dotés d'un éclairage destiné à mieux mettre en valeur les produits exposés. À la sortie, l'espace caisses est beaucoup plus spacieux et agréable. Et pourtant le client retrouve tout de suite ses marques. La disposition des rayons a été en grande partie maintenue afin de ne pas perturber

les habitués. Le changement dans la continuité, tel pourrait être la philosophie qui a prévalu pour cette rénovation qui apporte au commerce local de notre quartier un air de jeunesse et de modernité.

N. E.

Restaurant Osaka



Une petite faim ? Une grosse envie d'exotisme ? Que vous ayez du temps ou que vous soyez pressé, le restaurant japonais « Osaka » qui vient d'ouvrir 96 rue Albert-Sarraut s'offre à vous. Le jeune chef, Monsieur Lin, et son épouse reçoivent avec un charme tout asiatique. C'est frais, c'est bon, c'est fait maison. Les habitués de l'adresse ne s'y sont pas trompés, eux qui, malgré le

changement d'enseigne sont restés fidèles !

Le restaurant ouvrira le 8 décembre, jour où la neige bloquait tout. Résultat : salle pleine comme dans beaucoup de restaurants du quartier ! Au choix, consommation sur place, ou livraison à domicile ou au bureau. C'est ouvert tous les jours, midi et soir, sauf le dimanche midi.

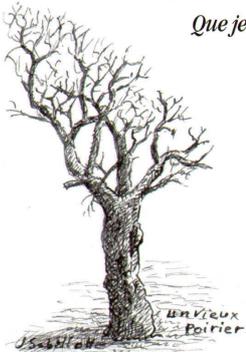
01 30 21 52 68 – www.osakasushi.fr

H.V.

BALCONS ET JARDINS

Mes arbres fruitiers

Que je vous parle, une fois encore, de mon jardin, en cette période de plantation.



Il y a 35 ans j'ai trouvé dans mon terrain de vieux arbres. Parmi eux, un merisier vigoureux qui se couvrait de pucerons noirs pour des cerises fort médiocres. Je l'ai coupé. Sa souche finit de pourrir. Pour agrandir la maison j'ai dû sacrifier un grand pommier à pommes douces assez vieux pour être creux. Quatre autres poiriers par-

semaient le terrain. L'un d'eux donnait de petites poires à cuire au vin. Son collet a pourri, il est tombé de lui-même ! Un autre produisait d'excellents fruits en grande quantité que nous dégustions avec un vin léger, puis, concurrencé par le noisetier, il a péri. Et n'a jamais retrouvé assez de forces pour produire plus de quatre à cinq fruits. Son bois torturé était d'un bel effet. Je viens de planter à sa place un pêcher, le nôtre étant mort étouffé par le mirabellier dont il était trop proche. Un troisième était si miteux que j'ai replanté à sa place un autre poirier. Voici quelques conseils inspirés par l'expérience.

Conseil 1 – Ne pas planter ses arbres trop près les uns des autres ou les tailler sévèrement.

Conseil 2 – Ne jamais remettre la même espèce au même endroit. Cette règle est valable pour de nombreuses plantes, le poirier en particulier. J'ai

fait l'erreur une fois !

Conseil 3 – Se méfier des noisetiers qui s'élargissent facilement et concurrencent les fruitiers. Ne pas hésiter à couper les rejets au pied et « rabattre » périodiquement, c'est très bien supporté. Par contre, en dessous ; on peut mettre, en mi-ombre du houx, du trène, des yuccas et même du seringas.

Conseil 4 – J'ai eu tort de planter un abricotier recommandé comme adapté à notre climat. La variété, « Pêche de Nancy », s'est avérée gélive, mais ses fleurs et son feuillage sont très beaux... Consulter un pépiniériste du coin aurait été sage.

Conseil 5 – Choisir ce qui résiste au gel de printemps, comme les mirabelliers, les poiriers, les cerisiers tardifs, les pêchers de vigne et les cerisiers. Mon jeune pêcher est un « sanguine vineuse », tardif. Dans trois ans je saurai si je ne me suis pas trompé.

Conseil 6 – La taille rebute certains.

Et pourtant il faut tailler. Le grand principe est d'obéir à l'arbre en respectant son port naturel, en aérant sa végétation. Mais, avec une taille respectant chaque arbre, j'ai des fruits !

Conseil 7 – Ne pas hésiter à « éclaircir », c'est-à-dire à supprimer un fruit sur deux pour éviter d'épuiser l'arbre qui, l'année suivante, se vengera en ne donnant rien.

Conseil 8 – Sauf pour l'esthétique, ne pas garder des arbres trop vieux (même les arbres vieillissent : le volume racinaire et les parties aériennes diminuent inexorablement). Les troncs noueux et contournés sont rarement liés à une forte production.

Conseil 9 – Utilisez Internet et méfiez-vous des jardinerie. Les pépiniéristes sont de meilleur conseil... s'ils ont le temps. Les voisins peuvent être utiles !

Jean Sebillotte

Mots croisés

de Michel Brunetti

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										
I										
J										

Horizontalement :

A – Expression, plus pour se moquer... que pour faire marcher. B – Avec une règle, on en fait un ver. La fête de l'union ! C – Découverte qui peut être... mystérieuse. D – Pimentier des relations... privées. E – Appelé pour la note. F – Ça, c'est pour Harpagon ! G – Quel étourdi ! H – Pour le réveil, en un sens ! Chambre des Lords ? I – Dévoués et fanatiques. J – Baltes. Pourris s'ils sont mouillés.

Verticalement

1 – S'ouvre volontiers pour un détail. 2 – Infinifit. Petites plate-formes maritimes. 3 – Décollerait. 4 – Emise en vrac. Glissant pour guitariste. 5 – Elles sont ignobles, mais heureusement, c'est rare. 6 – Trompa en mélangeant tout. 7 – Pour un projet, c'est en sonner. 8 – Enivrèrent. 9 – Auteur du sud. Capitale du nord. 10 – Cool. Pour orner le plainchant.

Solutions page 2

Location et Vente • Votre partenaire en Ile de France

Matériel Médical

pour les particuliers pour les professionnels

19 rue du Pont-Colbert / 78000 Versailles / matmedic2@free.fr
Tel. : 01 30 93 19 24 - Fax : 01 39 20 92 08
Assuré www.matmedic.fr

Une agence Société Générale se tient à votre disposition du mardi au samedi au

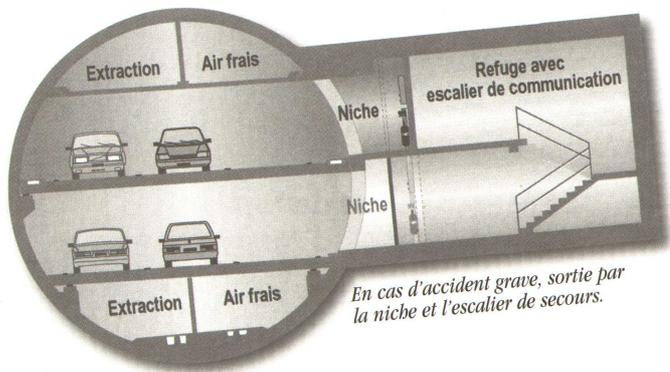
**93, rue Yves-Le-Coz
78000 VERSAILLES
Tél. : 01 39 51 12 18**

PIZZA PORCHEFONTAINE
Pizzeria Restaurant
99 rue Yves-Le-Coz
78000 Versailles
01 39 24 06 70

Fermé le dimanche

« LA BOUCHERIE »
Monsieur M. ANDRE-JOANNY
62, rue Albert-Sarraut 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 50 24

Viande de 1^{er} choix
charcuterie : volailles : plats cuisinés



Enfin le bout du

Après une longue gestat

QUELQUES D

Novembre 1996 : début des travaux à Rueil-Malmaison. En septembre 2001, le 9 janvier 2011 : le bout du

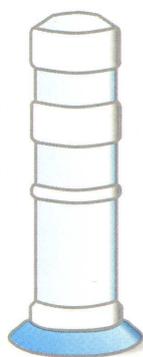
Un tunnel rentable a priori

Cofiroute a été choisie comme entreprise concessionnaire du tunnel de la A86 au terme de péripéties diverses. Elle a pu se lancer dans l'aventure car c'est une filiale du groupe Vinci, une des toutes premières entreprises de BTP du monde. C'est la solidité financière de Vinci qui a permis de financer, sans subvention, le montant des travaux qui s'élève à environ deux milliards d'euros. La rentabilité de l'opération est assurée par les péages qui contrebalancent les charges, dont celles de la gestion quotidienne de l'ouvrage. L'État deviendra, au terme de la concession, propriétaire et, si cela lui convient, gestionnaire de l'ouvrage. Le tunnel est juridiquement une autoroute car il existe déjà en surface une voie qui permet de faire le trajet gratuitement. L'État fixe les règles du jeu dans une Déclaration d'Utilité Publique (DUP), charte à laquelle se réfère la société et qui comprend des annexes en quantité considérable. On peut consulter cette DUP à la Préfecture des Yvelines ou au siège de Cofiroute. L'Écho des Nouettes n'a pu accéder aux calculs prévisionnels établissant la rentabilité de l'ouvrage. On peut faire confiance à la société pour défendre

ses intérêts. De plus il ne faut pas sous-estimer l'intérêt de l'ouvrage comme vitrine internationale pour répondre à d'autres appels d'offre. En effet, ce tunnel autoroutier est, selon la société, un exemple de ce qui se fait de mieux en matière de sécurité. Lors du percement, le tunnelier Emma était alors le plus grand au monde !

Par ailleurs il semble que le risque économique soit faible compte tenu des perspectives en matière de circulation, en particulier au moment où l'on décide de faire du Plateau de Saclay une zone très attractive.

En définitive, de multiples paramètres vont jouer. Parmi eux le montant des péages (et des abonnements) sera déterminant. Cofiroute les propose, mais c'est l'État qui prend la décision finale, comme pour toutes les autoroutes sous concession.



Une direction régionale de Cofiroute

Cette réalisation a mobilisé de nombreuses entreprises et des centaines d'ingénieurs, techniciens et ouvriers, sans parler des « communicants » de Cofiroute. À partir de janvier 2011, la gestion de l'ouvrage est assurée par une direction régionale spécifique de Cofiroute. Elle emploie environ 120 personnes pour la période de rodage, puis 100 par la suite. Cet effectif comprend, outre le personnel de direction et administratif, les péagistes et les agents chargés de la sécurité et de l'entretien. Ce nombre est à comparer aux 1900 salariés de l'entreprise qui est concessionnaire de nombreuses autoroutes en France, dont les Autoroutes du Sud de la France (ASF).

LE PÔLE DE RUEIL-MALMAISON

L'essentiel des effectifs est affecté à Rueil-Malmaison où sont la direction et les bureaux, le poste de surveillance, une partie des agents de sécurité et des péagistes. À Vaucresson et au Pont-Colbert, il y a beaucoup moins de monde. Il faut cependant pouvoir y gérer les péages et l'accès au tunnel. Si une moto ou un vé-



Le panneau de contrôle trafic et sécurité du tunnel

hicule non autorisé s'aventure jusqu'au péage, il faut le remettre dans la bonne voie... hors du tunnel. Il faut pouvoir bloquer l'entrée des véhicules en cas d'accidents ou même de simples incidents et surtout intervenir avec les véhicules adaptés au tunnel qui sont prêts à tout moment à accueillir pompiers, police et gendarmerie pour les cas graves (accident, incendie). Un matériel de déneigement est même en place.

Le Duplex sera muni du logo « Vinci Autoroute » tout en restant autonome pour sa gestion.



Avant l'inauguration

AUTORISATION DE MISE EN SERVICE

Comme pour la première tranche Rueil/Vaucresson, longue de 4,5 km, la deuxième Vaucresson/Pont-Colbert d'une longueur de 5,5 km a attendu, pour être ouverte au public, l'autorisation de mise en service. Elle se fait sur la base d'un dossier de sécurité (DSAO), comprenant le plan d'intervention et des secours et l'organisation de l'exploitation.

Auparavant dans la procédure de concession, tous les systèmes prévus de surveillance et d'intervention soit 14 systèmes « redondants » sont validés par la commission CCDSA. Cette commission consultative comprend notamment les organismes de secours publics (Pompiers, CRS, Samu) mais aussi les représentants des communes concernées. Une autre commission la CNE-SOR composée de représentants élus au niveau national, d'experts du ministère de l'intérieur et de l'équipement est également appelée à se prononcer.

DÉCISION DÉFINITIVE DE CONCESSION

Après les inspections et les contrôles des travaux et sécurité, après validation du plan d'intervention et des secours, une commission ministérielle a accordé la concession pour l'ensemble du tunnel, pour une durée de 75 ans. Cette concession est accompagnée d'un arrêté de police, signé du préfet des Hauts-de-Seine, coordinateur du duplex A86 (départements 78 et 92).

Souvenons-nous d'Emma le tunnelier

UN MONSTRE de puissance hydraulique, de 200 m de long pour un tour de taille impressionnant de 11 m. Il paraîtrait que des « brutes épaisses » aient démembré Emma à la sortie du tunnel. Dommage car elle avait un côté attachant avec sa grande couronne dentée.

Une pensée particulière pour les équipes qui ont fait le tunnel et qui nous ont aussi quittés ! Son travail accompli, l'entreprise Socatop s'en va et passe la main à Cofiroute.



70

La sécurité des automobilistes

Motos, camions et véhicules à gaz sont interdits d'accès !

UNE SURVEILLANCE HUMAINE ET UN QG D'OBSERVATION 24H/24

Des caméras, placées tous les 80 m, surveillent l'ensemble du parcours. Une équipe permanente veille sur écran de contrôle à la circulation dans le tunnel. Ces opérateurs



assurent la fluidité du trafic. Si un événement intervient dans le tunnel, aussitôt sont déclenchés les interventions de secours et les moyens adaptés. S'il s'agit d'une simple panne, le véhicule est remorqué jusqu'au péage sans frais pour l'automobiliste. Il est interdit de s'arrêter sans cause impérative. Au moindre problème grave, l'accès est interdit au niveau des péages.

UNE VITESSE LIMITÉE À 70 KM / H

C'est là une mesure essentielle pour assurer la sécurité. Des radars de la Gendarmerie Nationale comptabilisent vos points... souriez, vous êtes pris en photo !

tunnel au Pont-Colbert

Ce dossier a été préparé par Serge Perruël, Jean Sebillotte, Michel Duthé. Nous remercions particulièrement la société Cofiroute et son équipe de communication pour son aide et les documents fournis.

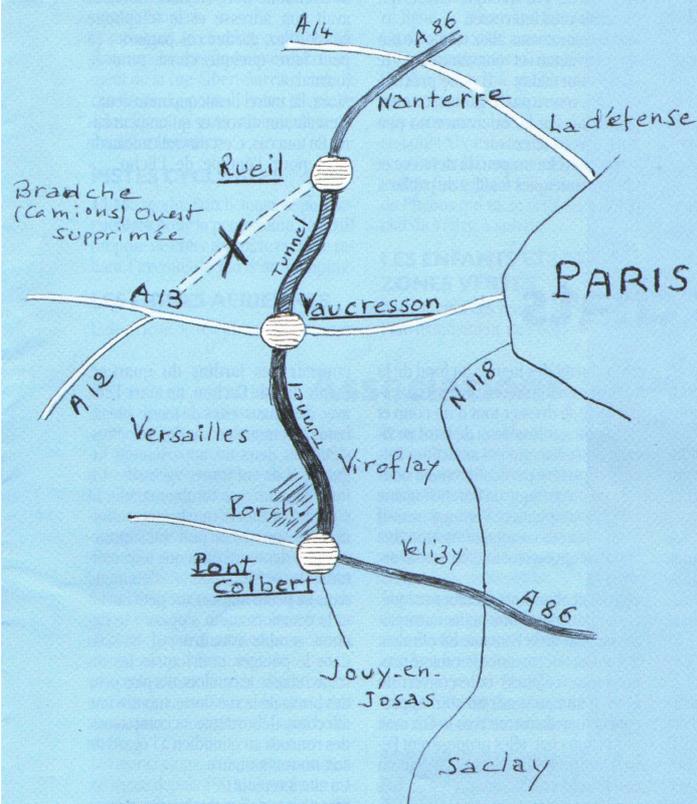
ion, enfin la délivrance !

NOTES CLEFS :

orsque débutent les travaux au Pont-Colbert, l'ouverture est prévue en 2008. tunnel et l'inauguration...

aujourd'hui un enfant mort-né sur les bras, et les camions et voitures font leur deuil du trajet qui devait les conduire de Rueil à Bailly (voir carte). Les poids-lourds continueront à rouler en surface. L'autre cause principale du retard est

technique et due à la complexité du montage mis en place par les sociétés en charge du projet (Cofiroute le maître d'ouvrage, Socatop l'entrepreneur, Vinci construction et Vinci concession, Colas et toutes les sociétés sous-traitantes)



Poste de péage d'accès au Pont-Colbert



Éléments du trafic

À CE JOUR, 13500 véhicules par jour empruntent en semaine le tronçon déjà ouvert de Rueil à Vaucresson. Ce nombre descend à 9000 le week-end. La circulation moyenne attendue à terme est de l'ordre de 35 000 véhicules par jour sur deux voies avec des pointes maximales autorisées de 3 400 véhicules/heure. Pour porter ce chiffre à 4 400 v/h, il faudrait ouvrir la troisième voie, ac-

tuellement dédiée aux interventions et secours à la circulation. Une enquête publique serait obligatoirement diligentée et l'autorisation de l'État serait assujettie au résultat obtenu. Il est à noter que l'affectation de la troisième voie aux secours n'était pas imposée par l'État, mais a été demandée par les différentes associations consultées par Cofiroute.

Impact du trafic sur le quartier

COMBIEN de véhicules supplémentaires traverseront notre quartier, à la suite de l'ouverture du tunnel ? On sait qu'il s'agira essentiellement des automobilistes résidant dans les quartiers proches de Versailles, Viroflay et Chaville. Nous pouvons penser que cet afflux supplémentaire viendra perturber une circulation déjà très dense à certaines heures de la journée, dans les axes Yves-Le-Coz, Albert-Sarraut, rue Coste et rue des Chantiers. D'où, outre les pollutions, une nuisance visuelle et un danger supplémentaire de circulation, notamment au niveau des écoles mais aussi des ponts et carrefours. Un comptage de véhicules avait été réalisé par la SOPAC, à la demande de la mairie de Versailles. Le SDIP se l'est procuré. Il servira de base aux nouveaux calculs après la mise en service du tunnel. Ce document donne le nombre de véhicules en 2008 dans les



Une pollution supplémentaire ponctuelle

DANS le tunnel, l'évacuation des gaz émis par les véhicules est basée sur le maintien d'une vitesse de ventilation de 8 m/s. Deux modes d'évacuation sont prévus à cet effet. Un puits d'extraction et de secours, situé à Viroflay proche de la voie ferrée et du bas du quartier, peut évacuer à l'aide de ventilateurs un débit d'air de 93 m³/s, un fonctionnement intermittent annuel de 70 h est prévu. Le second mode d'évacuation des polluants est situé en bout du tunnel au Pont-Colbert où une cheminée également pourvue de ventilateurs jouera le rôle d'extracteur. L'effet piston de l'air provoqué par la vitesse des véhicules serait suffisant, nous dit-on, pour évacuer les gaz brûlés en temps normal. Les polluants rejetés sont essentiellement les oxydes d'azote, les particules fines, le benzène et le monoxyde de carbone.

Pour notre quartier cette pollution de l'air, déjà en augmentation dans les rues du fait des nouveaux véhicules provenant des immeubles récemment construits, se verra accrue de celle émise par les véhicules supplémentaires rejoignant le tunnel au Pont-Colbert. La pollution, en entrée/sortie du tunnel, peut être jugée mineure

pour le quartier, sauf en cas de vents portants. Celle qui sera extraite à Viroflay sera assurément supplémentaire, car elle provient de véhicules transitant dans le tunnel. Elle touchera suivant les conditions, les habitations proches de Viroflay et du bas de notre quartier.

UNE POLLUTION CONTRÔLÉE

Le problème est suffisamment sensible pour que l'association AIR PARIF qui réunit État, collectivités, industriels et associations, chargée de surveiller la qualité de l'air de l'Île-de-France, soit missionnée pour la surveillance spécifique sur toute la zone concernée par le tunnel. Les mesures effectuées à l'intérieur du tunnel, les 160 points de mesures ponctuelles sur neuf sites en continu à l'extérieur, alimentent le système de cartographie qui est présenté sur le site « www.obsairvatoire-a86ouest.fr ». Chacun peut déjà consulter les premiers résultats, car une campagne de mesure a débuté sur le premier tronçon du tunnel pour la période comprise entre le 27/01/2010 et le 30/03/2010. Un état zéro a également été effectué sur notre quartier afin de mesurer l'impact de l'utilisation du

tunnel. Il faudra attendre la montée en puissance du trafic, soit 35 000 véhicules / jour pour tirer les premières conclusions et vérifier les chiffres annoncés par les calculs prévisionnels des modèles mathématiques mis en place. Toutes ces mesures ayant été faites en dehors du fonctionnement des ventilateurs d'extraction, il convient de prendre avec beaucoup de précautions les informations données aujourd'hui. Nous sommes donc tous invités à être vigilants et à suivre les résultats de cette pollution dans le temps.

LA NUISANCE SONORE

Les mesures réalisées sur le site de Rueil ont démontré des niveaux très faibles, nous dit Cofiroute...

rues Coste, Rémond, Albert-Sarraut, Yves-Le-Coz, des Chantiers, du Pont-Colbert. Des tableaux font état d'une semaine de trafic, mesuré du mois de mars à septembre, hors les mois de juillet et août. Les courbes et histogrammes de la semaine font apparaître un flux très important selon les heures. Par exemple, rue Yves-Le-Coz, de 8h à 10h, en moyenne horaire 907 véhicules, et de 18h à 20h, 1 153 véhicules.

DU POSITIF POUR LES UTILISATEURS, OUI MAIS...

Pour ceux qui prendront le tunnel, le gain de temps est appréciable. Il faut environ 15 mn, temps d'accès/sortie compris, pour aller du Pont-Colbert jusqu'à Rueil. Les choses se compliquent après si vous continuez sur la A86. Gare aux bouchons en direction de Colombes à certaines heures. Que dire pour ceux qui arrivent dans l'autre sens au Pont-Colbert sur une A86 également bouchée ? Il faut préciser qu'en période de pointe, le tunnel n'acceptera pas de véhicules au-delà de 3400 véhicules/heure sur deux voies. Les barrières d'accès seront alors fermées et la queue des véhicules remontera en amont.

Vue la complexité de la tarification, il convient de se reporter au guide édité par Cofiroute.

En bref

Blizzard Entertainment, rue Yves Le Coz

Le siège européen du numéro 1 mondial de l'édition de jeux vidéo Blizzard Entertainment quitte Vélizy pour s'installer rue Yves-Le-Coz, dans les anciens locaux de la SEVESC. Mondialement connue, l'entreprise bat depuis plus de dix ans des records de vente pour ses jeux souvent primés. Avec ses 500 employés, très jeunes pour la plupart, elle sera l'un des plus gros employeurs de la ville et devrait apporter une nouvelle animation dans la journée au quartier.

Déneigement

Rappel : le déneigement des trottoirs est à la charge des personnes habitant au droit desdits trottoirs, et ces personnes sont civilement responsables des accidents pouvant survenir à cause de la neige ou du verglas devant chez eux. La police municipale est également en droit de verbaliser les manquements à cette règle. Bon courage, et ne manquez pas à la pelle.

Téléthon

Cette fois-ci pour le Téléthon, le Be'Dingue Be'Dingue Théâtre était venu rejoindre le CLAP, Les Réseaux d'Echange de Savoirs et les assistantes maternelles d'Arc en ciel. La tombola, la vente des jouets, la vente du CLAP au marché, la soirée théâtre d'impro ont permis de collecter 1 700 euros.

Talus SNCF

Important taux de retour pour les 1000 questionnaires distribués aux riverains des talus SNCF. 189 réponses ont été dépeuillées et présentées fin novembre lors de la réunion salle Delavaud par la commission du conseil de quartier en charge de ce travail. Pour la suite, donc, des constats et des propositions pour le dossier dans le partenariat qui cherche à se mettre en place avec la SNCF.

La gare fait peau neuve

C'est vrai qu'elle en avait besoin, notre bonne vieille « halte » de Porchefontaine. Les travaux ont commencé. Une mise à jour de la signalétique rendra l'accès à la gare plus agréable. Un puits de lumière éclairera le Hall dont les murs, le sol et le plafond seront entièrement rénovés. La ligne de contrôle automatique sera réaménagée avec un passage élargi pour les personnes à mobilité réduite. Le souterrain donnant accès aux quais sera aussi entièrement rénové et l'éclairage en sera renforcé. Les travaux devraient être terminés pour l'été 2011.

Face à la poste,

La nature a décidé de créer, le long d'un mur à cinq mètres du sol, son propre espace vert sans consulter le moindre spécialiste. Il faut maintenant l'équiper !

RUE DES ECOLES

Heurs et malheurs des projets

L'ÉCOLE Yves-Le-Coz a envoyé sa carte de vœux. Sous la neige, on ne reconnaît pas forcément la nouvelle sculpture, inaugurée au mois de juin et qui semble en pleine hibernation. Les élèves, eux, ne vont pas hiberner. En janvier et février, ils seront initiés à la reliure par une professionnelle et les CM1 - CM2 iront visiter la belle exposition du musée de Jouy-en-Josas « Tous français, tous différents ». Et puis les CP préparent un nouveau numéro du journal « Le Radis Masqué ». À l'école Pierre Corneille, malheureusement le projet d'école verte préparé en partenariat avec l'association Fontaine de Gaïa ne pourra être re-



tenu pour le projet d'école 2012 - 2015. Malgré l'accueil favorable de la mairie et des enseignants, ce projet très élaboré n'a pu mobiliser de façon assez efficace. Il était articulé autour de plusieurs axes dont certains déjà en place dans l'école pourront être reconduits. Il s'agit de Pédidub et du potager bio.

En septembre, l'opération « kit de rentrée » Ecoburo, qui proposait un ensemble de fournitures scolaires pour écoliers, avait bien marché. Il reste des projets d'interventions ponctuelles à l'école et le regret d'une occasion ratée.

M.N. Roger

Cadeau à l'Écho

IL AVAIT neigé et reneigé. Le quartier était tout blanc et tout brillant sous la neige, et j'avais eu envie de le photographier pour le journal. Devant leurs maisons, sur leurs bouts de trottoirs, les « déneigeurs » s'activaient. « Est-ce que vous voulez bien que je vous prenne en photo. C'est pour l'Écho, le journal du quartier ? » « Allez-y, pas de problème » et on fait un peu connaissance. Deux jours plus tard, veille de Noël, changement de casquette, me voilà traînant sur le trottoir mon caddy tout plein. « c'est bien vous, la dame qui m'avez pris en photo pour l'Écho ? Venez, venez, j'ai quelque chose qui pourrait vous intéresser. Venez, venez, vous allez voir. » Le ton est convaincu et convainquant. Je laisse mon caddy. « Il » me précède chez lui, rentre par le garage, ce n'est pas tout à fait là, on avance un peu plus. « Vous allez voir ». « Il » cherche un peu, là derrière et me tend quelques feuilles de papier à lettre.

Sur l'en tête des feuillets jaunis je lis :



Un bout d'histoire du quartier, palpable ici, au bout des doigts. Étonnement, émerveillement. « Quand je travaillais autrefois, c'était, au café de la Petite Coupole, rue Coste. C'est là que la commune libre se rassemblait et avait son adresse et le téléphone aussi. Allez, gardez ces papiers ; ça peut faire quelque chose pour le journal. »

Alors, là, merci beaucoup monsieur... c'est sûr, on va voir ce qu'on peut faire. En tout cas, c'est un vrai cadeau de Noël pour l'équipe de l'Écho... »

M.J.J.

Les chats

ILS SONT PARTOUT

Dieu sait s'il y en a à Porchefontaine ! En appartements, en maisons et jardins, en liberté, plus ou moins sauvages. Tous se regardent et se jaugent les uns les autres parfois au détriment du calme de nos nuits d'été. La Ville avait publié fin 2009 un arrêté municipal qui autorisait initialement la cap-

ture et l'euthanasie de chats errants en des lieux précis. Suite aux protestations de la fondation « 30 millions d'amis » et d'associations locales de protection animale, la Ville a assoupli son arrêté. Les chats capturés seront stérilisés et il sera tenté de redonner une nouvelle vie adoptive à des chats perdus et à leurs petits. Les associations sont par ailleurs très présentes pour recueillir les chats abandonnés. Le refuge du Chesnay par exemple reprend « provisoirement » chatons et matous.

SOURI-ONS UN PEU

Citons le cas de Minette rue Lamartine. Un de ses petits, Pompon, avait été donné, hélas trop près, rue Boileau. Il est revenu tous les jours pendant des années passer quelques minutes avec sa mère qui lui léchait encore la tête alors qu'il était deux fois plus gros qu'elle ! Cette même Minette, après

avoir dormi des heures au fond de la voiture au retour de vacances, était capable de se dresser tout d'un coup et de bondir sur le tableau de bord au virage entre Sarraut et Lamartine. Est-ce le caractère particulièrement odorant ou magnétique de Porchefontaine ou plus simplement l'animal avait-il senti chez ses compagnons humains le ouf de soulagement d'être enfin arrivés ? Félix était abandonné, enfin presque. Les employés d'une petite entreprise rue Jean de la Fontaine lui offraient le toit (en l'occurrence le canapé proposé aux visiteurs) et le couvert du lundi matin au vendredi soir. Apprenant qu'une dame rue Yves-le-Coz avait perdu son chat, elles proposèrent Félix à son adoption. Là aussi c'était un peu proche et Félix retourna trois fois en six mois dans son ancien fief. Ensuite il s'intégra définitivement rue Yves-Le-Coz, mais resta un grand

coureur des jardins du quartier. Et que dire de Cachou, un autre Félix avec des chaussettes de tennis inégalement remontées sur les pattes, s'étolant dans un appartement lugubre. Il devint terne, agressif... Un jour, sa maîtresse tombe malade. Et c'est à ce moment que le conte commence : son fils, ne pouvant supporter qu'il demeure dans une telle solitude, le « kidnappe », l'emmène dans sa petite maison sur petit jardin et la transformation s'opère ; le Cachou semble renaître ; il batifole dans le potager, court après les oiseaux, chasse les mulots, n'a plus peur des bruits de la rue Coste, montre une affection débordante accompagnée des ronrons au quotidien à l'égard de son nouveau maître.

Un site à retenir : <http://www.refugeduchesnay.com>

M. Duthé



Maintenance, dépannage, installation
Formation à domicile
Travaux infographiques
Création de sites internet

2Si
aide et services informatiques

de 9h30 à 22h du lundi au samedi 06 61 14 48 09
sur Versailles. Particuliers & Entreprises

M. Vernet Bernard

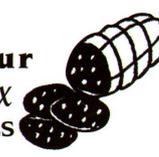
Carrefour 
city

1 rue Albert-Sarraut - 78000 Versailles

Tél. : 01 39 53 10 88
Fax: 01 39 53 08 13
Épicerie (alimentation au détail)

HELIE
Charcuterie - Traiteur
Aux produits régionaux

12, rue Coste — 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 28 92



Une qualité, un service, un sourire

Boulangier • Pâtissier
• Chocolatier

Pascal Souci


24, rue Coste
78000 Versailles

Entreprise de Marco

 TRAVAUX DE MAÇONNERIE - RAVALEMENT
CARRELAGE - PLOMBERIE ET TRAVAUX DIVERS
© 01 39 50 38 56 - 01 39 53 44 03
101, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

Le jardin de Conilhac
Fruits secs & Artisans Choisis
Marché de Versailles
Tél. : 06 76 03 57 99

Des nouvelles du SDIP

(Syndicat de Défense des Intérêts de Porchefontaine)

Si le suivi des travaux du tunnel de la SA86 et de son impact sur le quartier a mobilisé le SDIP comme le rappelait, au cours de l'assemblée générale, Serge Perrutel, son président, d'autres sujets sont aussi en question.

LA CIRCULATION AUTOMOBILE ET LA SÉCURITÉ DES PIÉTONS

Porchefontaine est un lieu de passage entre la A86 et l'avenue de Paris. Souvent les véhicules ne respectent pas les feux ou les stops. Il serait souhaitable qu'à certains endroits critiques la vitesse soit réduite à 30 km/h, avec un dispositif de signalisation et de dissuasion approprié. D'autre part, la circulation est très difficile aux heures de pointe au croisement de la rue Albert-Sarraut et de la rue Coste. La pose d'un feu tricolore « intelligent » pourrait contribuer à fluidifier le trafic.

PISTES CYCLABLES

Afin de rendre Porchefontaine plus accueillant pour la petite reine, le SDIP propose de créer une piste cyclable reliant l'avenue de Paris au Camping.

LES LIGNES AÉRIENNES

L'électricité, le téléphone et l'Internet

utilisent encore les bonnes vieilles lignes aériennes dans de nombreuses rues de notre quartier, pour le plus grand bonheur des hirondelles, ce qui donne un charme champêtre à ces rues de notre quartier. Mais l'esthétique et la sécurité des branchements n'y trouvent pas nécessairement leur compte. Le SDIP a interrogé la mairie sur son programme d'enfouissement de ces lignes.

LES TRANSPORTS EN COMMUN

En prolongeant la ligne B de Phébus jusqu'à la gare de Viroflay RG, on pourrait desservir le bas de la rue Yves-le-Coz et se connecter à la future ligne de tramway T6 Viroflay RG-Chaillou. Le SDIP a contacté les autorités compétentes. Si un terminus à Viroflay RG semble problématique, en revanche l'installation d'un terminus commercial de la ligne B à la place Louis XIV est envisageable et permettrait ainsi une correspondance avec la ligne RATP 171 et la ligne LCV de Phébus qui va au centre commercial de Vélizy. A suivre.

LES ENFANTS ET LES ZONES VERTES.

Pour inciter les jeunes à profiter de l'environnement des bois tout en le



respectant, un projet d'atelier pédagogique en partenariat avec l'ONF a été mis au point. Les trois directeurs d'école de notre quartier y ont répondu favorablement. Une réunion est prévue en janvier avec l'adjoint au Maire chargé de l'Environnement pour sa mise en œuvre.

Au cours de l'assemblée générale de fin 2010, les participants ont fait part de leurs préoccupations : les problèmes de propreté dans le tunnel et le haut de la rue Yves-le-Coz, les nuisances sonores près du pavillon d'Elvire en limite de Viroflay, la coupe des arbres le long de la voie de chemin de

fer pour laquelle la maison de quartier mène une enquête, l'irrégularité du ramassage des encombrants, l'entretien de certains trottoirs...

Malgré ces désagréments auxquels il faut porter remède, les participants convenaient qu'il fait bon vivre à Porchefontaine.

Et Serge Perrutel rappelait l'état d'esprit dans lequel travaille le SDIP : être une force de proposition et d'action pour la défense des intérêts des habitants de Porchefontaine, politiquement neutre, et travaillant en concertation avec le Conseil de quartier.

Norbert Fruythof

Associations, réseaux et bénévoles

Sur le quartier coexistent deux types de rapports sociaux bien connus, les réseaux et les associations. Les premiers réunissent des gens qui ont de fortes affinités et des goûts communs pour une activité bien définie : jouer aux cartes, organiser des sorties et des rencontres entre voisins, faire de la marche à pied, monter un petit orchestre, dîner ensemble. Ces activités sont à caractère privé et conduisent à la formation de « clubs » plus ou moins fermés. Parmi leurs membres, certains se dévouent pour en assurer l'animation de façon bénévole.

Les associations, elles, ont une existence légale depuis 1901. Elles ont un caractère officiel et font l'objet d'une déclaration en Préfecture avec publication au JO. On peut consulter leurs statuts. Leurs comptes peuvent être soumis à contrôle. A Porchefontaine, la plupart de ces associations utilisent les locaux de la Maison de Quartier qui en réunit régulièrement les représentants. Elles sont représentées au Conseil de quartier.

On n'entend guère parler des réseaux. On peut difficilement les recenser. Ils ont cependant une forte influence sur

la vie sociale, souterraine en quelque sorte. Chacun d'entre nous fait partie d'au moins un de ces réseaux qui se font ou se défont au gré des humeurs de leurs participants. Une personne qui ne participe pas au moins à un réseau est véritablement très seule, dramatiquement seule.

Tout autre est la vie des associations. Certes, une association peut être fermée et sélectionner ses membres, au moins à leur adhésion, en raison de son objet social. Mais la plupart sont très ouvertes et cherchent à accroître le nombre de leur membres. Tel est le

cas des associations « généralistes », comme les associations de parents d'élèves, comme le CIAP 53 qui a pour ambition de participer à l'animation du quartier, le SDIP qui veut défendre les intérêts des habitants. D'autres sont plus « spécialisées » comme l'Écho des Nouettes, Sesakinoufo qui promeut l'action en direction du Burkina Faso, la chorale Saint-Michel, Solidarité Nouvelle pour le Logement, Fontaine de Gaïa, les Commerçants et artisans de Porchefontaine, sans oublier le scoutisme et les mouvements de jeunes...

N'assistons-nous pas à un développement des réseaux, favorisé notamment par Internet et le téléphone portable, alors que le mouvement associatif peine et constate une diminution sensible du nombre de militants ? Porchefontaine n'échappe pas à cette évolution profonde de la société. On constate que, bien souvent, ce sont les mêmes qu'on retrouve dans ces diverses associations. Certains nous disent leur difficulté à renouveler les bureaux et conseils d'administration. Les adhérents vieillissent. On attend les jeunes retraités. Mais les plus jeunes ?

Que deviendra notre quartier sans un mouvement associatif fort ? Sans bénévoles désintéressés ? Les nouveaux arrivants n'exploitent-ils pas sans le mesurer un « gisement » préexistant, fort sympathique, qui est le « capital » de ce quartier mais qu'il faut alimenter, sinon il risque de s'épuiser, comme le « petit commerce » dont on déplore la disparition mais chez qui on n'achète plus. Les nouvelles générations, espérons-le, sauront relever le défi en imaginant de nouvelles formes d'actions.

Jean Sebillotte et Alain Roger



Merci à Denis Benoist qui nous a envoyé cette photo de la place du marché

En bref

Concert de Solidarité

« La Maison de Louna » Comme chaque année, la chorale Saint-Michel invite le Chœur Polycantus de Viroflay pour un concert au profit d'une association qui lui tient à cœur. Cette année, la chorale a retenu l'association « La Maison de Louna ».

Créée par deux anciens du quartier de Porchefontaine (Isabelle Fleury et Pierre-Hughes Mollière), qui ont perdu une enfant de deux ans, atteinte d'une tumeur au cerveau, cette association a pour but d'offrir à des familles d'enfants, hospitalisés à l'hôpital Saint-Louis de la Rochelle, un hébergement gratuit dans une maison située sur l'île de Ré, proche de l'hôpital. Ainsi toute la famille, fragilisée par la maladie grave, peut se retrouver quelques jours afin de partager ensemble les plaisirs simples de vacances à la mer, moments rares et précieux permettant à chacun de reprendre des forces, et tout particulièrement à l'enfant malade pour affronter les traitements.

Concert le dimanche 23 janvier 2011 à 17h30. Au programme : Spatzen Messe de Mozart, deux motets de César Franck, chants orthodoxes et œuvres religieuses.

Immeuble BBC

Un petit immeuble BBC (Bâtiment Basse Consommation, c'est-à-dire moins de 50 kWh/m²) pousse rue Coste. Il sera chauffé par planchers chauffants avec une production de chaleur assurée par géothermie et pompe à chaleur. Il s'agit sûrement du premier immeuble sur Porchefontaine, voire sur Versailles, à avoir cet objectif.

Début décembre, l'entreprise Geoforage a procédé à quatre forages à plus de 80 m de profondeur, et ce fut un peu l'attraction locale.



Travaux au centre maternel

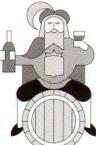
Depuis un an les travaux se poursuivent sur le site qui continue à loger les jeunes mères et leurs bébés ainsi que l'administration grâce à des préfabriqués relais. En bordure de la rue Lamartine, déjà douze studios tout neufs sont habités. Rue Racine, le « pavillon violet » seul témoin du passé, a été rénové. À terme, c'est à dire fin 2011, 46 studios avec leurs sanitaires doivent être reconstruits ainsi qu'une crèche de 60 berceaux.

Quelques chiffres

Cinq cents familles ont pris leur carte et fréquentent les ateliers de la Maison de quartier à raison d'une, deux, trois personnes par famille – ou plus – ! La bibliothèque, en septembre, enregistrait le passage de 2400 lecteurs et 5600 prêts.

Stage sécurité routière

Microstage de mise à jour en deux séances autour de la sécurité routière pour les automobilistes ayant leur permis depuis plus de vingt ans. De 19h à 21h à la Maison de quartier, les jeudis 27 janvier et 3 février.

 **inter caves**
19, rue du Pont-Colbert
78000 Versailles
Tél./Fax : 01 39 49 57 27

CHESNEAU RIVE GAUCHE
Gestion — Transaction — Location
93, rue Yves-Le-Coz — 78000 Versailles
Tél. : 01 39 49 94 25 — Fax : 01 39 49 96 40
e-mail : immobilier-chesneau@wanadoo.fr

Optic 2000
(spécialiste de la presbytie)
69, rue des Chantiers
78000 Versailles
face à Leader Price

Nouveau ouvert le lundi après-midi
 **Opticien**
01 39 50 06 94

l'Écho des Nouettes 23 rue Lamartine • 78000 Versailles
e-mail : echo.nouettes@wanadoo.fr
Paraît trois fois par an. Association « Journal de Porchefontaine » éditeur. ISSN 1269-0996. Directrice de la publication : Marie-Jo Jacquey. Réalisés par La Fourmi & Epsilon.

ONT PARTICIPÉ à la conception et à la réalisation de ce numéro : Michel Duthé, Norbert Fruythof, Marie-Jo Jacquey, Nathalie Hard, Bernadette Perrutel, Serge Perrutel, Marie-Noëlle Roger, Alain Roger, Jean Sebillotte, Hélène Volcier.

Stéphane Chambris, Gérant de « L'Art et la Manière »



RAPPELÉ-VOUS votre surprise lorsqu'à l'automne 2007, une boutique dédiée aux cadeaux et aux arts de la table est venue remplacer l'ancienne épicerie de la rue Yves-Le-Coz. Qui pouvait bien choisir de s'établir à Porchefontaine pour vendre vaisselle, vases, ustensiles de cuisine ou bougies parfumées ? Un étranger amateur de quartier familial ?

Vous n'y êtes pas du tout : Stéphane Chambris a toujours vécu à Versailles. Sa sœur habitait rue Albert-Sarraut et il a suivi des cours de Kung Fu au gymnase de l'école Yves-le-Coz.

UN RÊVE RÉALISÉ

Diplômé d'une école de commerce, il rêvait de posséder son propre magasin et c'est notre quartier qui va lui permettre de concrétiser son rêve grâce à une incroyable chaîne de solidarité. Son ami d'enfance est le fils du propriétaire de l'épicerie. Convaincu par Stéphane et son projet de créer une boutique de cadeaux proche de ses clients, le père accepte de louer la boutique pour un prix raisonnable. Un banquier et un expert-comptable favorisent le démarrage de notre nou-

veau gérant que l'ami d'enfance vient aider bénévolement. Car l'idée de Stéphane est porteuse : trouver au même endroit des cadeaux pour tous les âges en partant de sa propre expérience de consommateur. « Je n'achète que des choses que j'aimerais avoir pour moi ». Et son idée fonctionne : les produits sélectionnés associent qualité, originalité et prix raisonnables. La boutique se situe sur un axe très passant dans un quartier que Stéphane déclare « beaucoup plus vivant qu'on le croit ». C'est la chaleur de l'accueil de ce quartier dont notre commerçant sympathique et généreux est le plus fier. « Ma zone de chalandise s'étend de Vélizy au Chesnay. 80% des clients qui rentrent dans ma boutique achètent et me sont fidèles. Ils reviennent régulièrement pour me faire part de leurs idées ». Stéphane fait donc évoluer son magasin en fonction de la demande, mais cherche aussi à faire la promotion d'objets réalisés par des artistes de Versailles comme les sets de table originaux de Luc Villard. Tout en privilégiant des fournisseurs français, il développe une offre d'articles de cuisine de qualité, joue sur ses produits

phares toujours appréciés : thés, bougies, parfums d'intérieur, vins, promeut ses articles « coup de cœur » et songe à agrandir son rayon jouets.

DES PROJETS

En janvier 2011, il ouvrira le premier étage de sa boutique pour proposer des « idées déco qui sortent de l'ordinaire » comme ces cadres publicitaires des années 30 et ces articles de brocante qu'il chine à ses moments perdus. Depuis sa création, son chiffre d'affaires est en progression constante, même si le magasin n'a pas encore atteint un « seuil de rentabilité idéal ». À propos de ses relations avec les autres commerçants du quartier, Stéphane parle de leur excellente entente et de leur envie de « faire des choses pour le quartier ». Il est ainsi devenu secrétaire de l'association des commerçants et artisans de Porchefontaine qu'il représente au Conseil de quartier. Il rêve de créer un événement ou de ressusciter la mythique course de vélos des commerçants du mois de Juin. Peut-être pour rendre tout ce qu'il a reçu.

M.C. Claraz

Ces équipes qui font le quartier

L'équipe SNL Yvelines

Équipe locale de l'association départementale Solidarités Nouvelles pour le Logement 78.



SNL achète des « logements-passerelles », et accompagne les locataires pour qu'ils puissent accéder à un logement durable.

Nouvelle responsable : Chantal Simian.

L'équipe bénévoles et locataires, incomplète sur la photo, se réunit tous les mois à la Maison de quartier.

Calendrier

JANVIER

Vendredi 14 janvier • 15h et 20h30 • Diaporama sur l'Inde
Présenté par Christian Descloux • SD

Samedi 15 janvier • de 18h à minuit • Soirée repas et tarot • Tarifs : 9€ pour les adhérents et 12€ pour les non adhérents • Organisée par le CLAP 53 • SD

Dimanche 16 janvier • 14h • Après-midi danses de Salon
Organisé par l'Association Versailles Swing danse • SD

Mardi 18 janvier • 14h • Vidéo carnet de voyage 1^{re} partie Indonésie « Java Milawesi » • Présenté par Jean François SILLIERE • Gratuit
Organisée par l'association Réseau d'échange de savoirs de Porchefontaine • SD

Samedi 22 janvier • 20h30 • Concert « carte blanche aux musiciens lycéens Versailles » • Organisé par l'association Universailles Musiques • SD

Dimanche 23 janvier • de 10h30 à 13h • Stage danse contemporaine
Organisé par l'Association Corps et âme • MQ

17h30 • Concert de la chorale Saint-Michel et du chœur Polycantus au profit de « la maison de Louna » • Spatzen messe de Mozart, motets de C. Frank, oeuvres orthodoxes • S&M

Samedi 29 janvier • à partir de 18h • Conférence-débat et repas partagé
Organisés par l'association AOGIV • Contact www.qigong.org • SD

Dimanche 30 janvier • de 14h à 17h • Stage de danses de salon
Organisé par l'association Versailles Swing Dance • MQ

Dimanche 30 janvier • 15h30 • Loto des familles
Organisé par l'association Sesakinoufo • SD

FÉVRIER

Vendredi 4 février • 20h30 • Concert de clarinettes
au profit de l'association Soutien à l'Initiative Privée pour l'Aide à la Reconstruction (SIPAR) des Pays du Sud-Est Asiatique • Organisé par l'association Clar'yvelines • SD

Samedi 5 février • 15h et 20h30 • Soirée Théâtre
Par la Compagnie des Arts Associés • SD

Mercredi 9 février • de 10h30 à 11h30 • Heure du conte pour les 7/10 ans sur le thème « le voyage de Niels Holgerson » • Par la bibliothèque

Vendredi 11 février • Animation et exposition à l'occasion des 6 ans de la loi sur le handicap • Avec le soutien de l'association Les Clays Handisport et le Foyer Saint Louis • MQ

Samedi 12 février • de 20h à minuit • Soirée ambiance Saint Valentin « pour les amoureux de Porchefontaine » • Prévu : le coin des enfants
Organisée par le CLAP 53 • SD

Dimanche 20 février • de 10h à 23h • Tournoi de Poker
Organisé par l'association Versailles Texas Hold'em • SD

Dimanche 27 février • Loto au profit d'une association « l'étoile de Martin » • Organisé par l'association Ladies Circle • SD

MARS

Dimanche 6 mars • de 14h à 17h • Stage de danses de salon
Organisé par l'Association Versailles Swing Dance • MQ

Dimanche 6 mars • de 10h à 18h • Salon de la philatélie et de la carte postale • Organisé par l'APCV • SD

Mardi 8 mars • 14h • Vidéo carnet de voyage 2^e partie Indonésie « Bali »
Présenté par Jean François SILLIERE • gratuit • Organisée par l'association Réseau d'échange de savoirs de Porchefontaine • SD

Samedi 12 mars • 20h30 • Spectacle de Théâtre d'improvisation
Proposé par l'association Béding Be'dingue • Tarif : 5€ l'entrée ou gratuit pour les personnes déguisées (selon le thème) • SD

Dimanche 13 mars • de 10h30 à 13h • Stage danse contemporaine et Africaine • Organisé par l'association Corps et âme.

Samedi 19 mars • 20h30 • Spectacle de danse contemporaine intitulé « Avant Premières » • Organisé par les associations Corps et âme et la Compagnie Myriam Blanc • SD

Dimanche 20 mars • 15h30 • Après-midi théâtre « La Cagnotte » d'Eugène Labiche • Organisé par l'association Théâtre des Deux Rives • SD

Mercredi 23 mars • de 10h à 18h • Printemps des aînés • MQ

Vendredi 25, samedi 26 et dimanche 27 mars

• Exposition des trains miniatures • Organisée par l'association AMFI • SD

SD Salle Delavaud • S&M Église Saint-Michel • MQ Maison de Quartier

Poissonnerie DROMER

- 84 ans d'existence
- 84 ans d'expérience

14, rue Jean-Moulin à Guyancourt 01 30 43 17 07

Marché de Porchefontaine



L'ART ET LA MANIÈRE

ARTS DE LA TABLE / CADEAUX / DECORATION / EPICERIE FINE

DU LUNDI AU SAMEDI

HORAIRE : 10H00 - 13H00 / 15H30 - 19H30

L'ART ET LA MANIÈRE - 90 RUE YVES LE COZ - 78000 VERSAILLES - 01 39 49 51 37